



Warnings for Item with EAN 4260631553795

[BG] - български - Предупреждения .....	2
[CS] - čeština - Upozornění.....	3
[DA] - dansk - Advarsler.....	4
[DE] - Deutsch - Warnhinweise.....	5
[EL] - ελληνικά - Προειδοποιήσεις.....	6
[EN] - English - Warnings .....	7
[ES] - español - Advertencias.....	8
[ET] - eesti - Hoiatused .....	9
[FI] - suomi - Varoitukset .....	10
[FR] - français - Avertissements.....	11
[GA] - Gaeilge - Rabhaidh .....	12
[HR] - hrvatski - Upozorenja.....	13
[HU] - magyar - Figyelmeztetések .....	14
[IT] - italiano - Avvertenze .....	15
[LT] - lietuvių - Įspėjimai .....	16
[LV] - latviešu - Brīdinājumi.....	17
[MT] - Malti - Twissijiet.....	18
[NL] - Nederlands - Waarschuwingen .....	19
[PL] - polski - Ostrzeżenia .....	20
[PT] - português - Avisos.....	21
[RO] - română - Avertismente .....	22
[SK] - slovenčina - Upozornenia.....	23
[SL] - slovenščina - Opozorila .....	24
[SV] - svenska - Varningar .....	25

## [BG] - български - Предупреждения

**ВНИМАНИЕ!** Проверете продукта за повреди преди употреба и не го използвайте, ако откриете повреда.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте продукта само по предназначение.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте продукта само за предвидената среда и в рамките на определените граници на налягане и температура.

**ВНИМАНИЕ!** Не е подходящ за агресивни химикали или експлозивни среди.

**НАМЕК!** Проверявайте уплътненията: Редовно проверявайте уплътненията за износване или повреда, особено при първите признаци на теч, и ги сменете, ако е необходимо, за да осигурите функционалност.

**ВНИМАНИЕ!** Чувствителност на материала: Алуминият може да се повреди от директно излагане на искри или високи температури.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от смачкване: Обърнете внимание на ръцете си, когато свързвате и разкачвате. Носете подходящи защитни ръкавици по време на работа.

**НАМЕК!** Проверявайте редовно продукта за износване, повреди или разхлабени части. Ако е необходимо, следвайте примера и незабавно сменете дефектните части, за да осигурите безопасност.

**НАМЕК!** Съхранявайте продукта на сухо място и далеч от агресивна среда като солен въздух или химикали.

**НАМЕК!** Почистване: Почиствайте продукта само с мек препарат. Не използвайте абразивни или агресивни химикали.

### **Отказ от отговорност**

**Внимание!** Отговорност при неправилна употреба: Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба, неправилна работа или неправилен монтаж на продуктите.

## [CS] - čeština - Upozornění

**POZORNOST!** Před použitím výrobek zkontrolujte, zda není poškozený, a v případě zjištění poškození jej nepoužívejte.

**POZORNOST!** Výrobek používejte pouze k určenému účelu.

**POZORNOST!** Výrobek používejte pouze pro určená média a ve stanovených limitech tlaku a teploty.

**POZORNOST!** Nevhodné pro agresivní chemikálie nebo výbušná média.

**NÁZNAK!** Zkontrolujte těsnění: Pravidelně kontrolujte těsnění, zda nejsou opotřebená nebo poškozená, zejména při prvních známkách netěsnosti, a v případě potřeby je vyměňte, abyste zajistili funkčnost.

**POZORNOST!** Citlivost materiálu: Hliník se může poškodit přímým vystavením jiskrám nebo vysokým teplotám.

**POZORNOST!** Nebezpečí rozdrčení: Při připojování a odpojování dávejte pozor na své ruce. Při práci používejte vhodné ochranné rukavice.

**NÁZNAK!** Pravidelně kontrolujte výrobek, zda není opotřebovaný, poškozený nebo uvolněné části. V případě potřeby postupujte podle příkladu a okamžitě vyměňte vadné díly, abyste zajistili bezpečnost.

**NÁZNAK!** Výrobek skladujte na suchém místě a mimo agresivní prostředí, jako je slaný vzduch nebo chemikálie.

**NÁZNAK!** Čištění: Výrobek čistěte pouze jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní chemikálie.

### **Vyloučení odpovědnosti**

**Pozor!** Odpovědnost za nesprávné použití: Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím, nesprávnou manipulací nebo nesprávnou instalací výrobků.

## [DA] - dansk - Advarsler

OPMÆRKSOMHED! Kontroller produktet for skader før brug, og brug det ikke, hvis der opdages skader.

OPMÆRKSOMHED! Brug kun produktet efter hensigten.

OPMÆRKSOMHED! Brug kun produktet til det tilsigtede medie og inden for de specificerede tryk- og temperaturgrænser.

OPMÆRKSOMHED! Ikke egnet til aggressive kemikalier eller eksplosive medier.

ANTYDNING! Tjek tætninger: Undersøg regelmæssigt tætninger for slid eller beskadigelse, især ved det første tegn på lækage, og udskift dem om nødvendigt for at sikre funktionalitet.

OPMÆRKSOMHED! Materialefølsomhed: Aluminium kan blive beskadiget ved direkte udsættelse for gnister eller høje temperaturer.

OPMÆRKSOMHED! Risiko for klemning: Vær opmærksom på dine hænder ved til- og frakobling. Bær passende beskyttelseshandsker på arbejdet.

ANTYDNING! Kontroller produktet regelmæssigt for slid, skader eller løse dele. Følg om nødvendigt trop og udskift defekte dele med det samme for at sikre sikkerheden.

ANTYDNING! Opbevar produktet på et tørt sted og væk fra aggressive miljøer såsom saltholdig luft eller kemikalier.

ANTYDNING! Rengøring: Rengør kun produktet med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende eller skrappe kemikalier.

### **Ansvarsfraskrivelse**

Advarsel! Ansvar ved forkert brug: Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug, forkert håndtering eller forkert installation af produkterne.

## [DE] - Deutsch - Warnhinweise

ACHTUNG! Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Beschädigungen und verwenden Sie es nicht, wenn Schäden festgestellt werden.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Produkt nur für die vorgesehenen Medien und innerhalb der angegebenen Druck- und Temperaturgrenzen.

ACHTUNG! Nicht für aggressive Chemikalien oder explosive Medien geeignet.

HINWEIS! Dichtungen überprüfen: Überprüfen Sie die Dichtungen regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen, insbesondere bei ersten Anzeichen von Leckagen, und ersetzen Sie sie bei Bedarf, um die Funktionalität zu gewährleisten.

ACHTUNG! Materialempfindlichkeit: Aluminium kann bei direkter Einwirkung von Funken oder hohen Temperaturen beschädigt werden.

ACHTUNG! Quetschgefahr: Achten Sie beim Kuppeln und Entkuppeln auf Ihre Hände. Tragen Sie bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe.

HINWEIS! Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ziehen Sie bei Bedarf nach und ersetzen Sie defekte Teile umgehend, um die Sicherheit zu gewährleisten.

HINWEIS! Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor aggressiven Umgebungen wie salzhaltiger Luft oder Chemikalien.

HINWEIS! Reinigung: Reinigen Sie das Produkt nur mit einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Chemikalien.

### **Haftungsausschluss**

Achtung! Haftung bei unsachgemäßer Nutzung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung, unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäße Installation der Produkte entstehen.

## [EL] - ελληνικά - Προειδοποιήσεις

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές πριν από τη χρήση και μην το χρησιμοποιήσετε εάν εντοπιστεί ζημιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τα προβλεπόμενα μέσα και εντός των καθορισμένων ορίων πίεσης και θερμοκρασίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Δεν είναι κατάλληλο για επιθετικά χημικά ή εκρηκτικά μέσα.

**ΥΠΑΙΝΙΓΜΟΣ!** Ελέγξτε τις σφραγίδες: Ελέγχετε τακτικά τις σφραγίδες για φθορά ή ζημιά, ειδικά κατά το πρώτο σημάδι διαρροής, και αντικαταστήστε τις εάν είναι απαραίτητο για να διασφαλίσετε τη λειτουργικότητα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ευαισθησία υλικού: Το αλουμίνιο μπορεί να καταστραφεί από άμεση έκθεση σε σπινθήρες ή υψηλές θερμοκρασίες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος σύνθλιψης: Δώστε προσοχή στα χέρια σας κατά τη σύζευξη και την αποσύνδεση. Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια στην εργασία.

**ΥΠΑΙΝΙΓΜΟΣ!** Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για φθορά, ζημιά ή χαλαρά μέρη. Εάν είναι απαραίτητο, ακολουθήστε το παράδειγμά σας και αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά εξαρτήματα για να διασφαλίσετε την ασφάλεια.

**ΥΠΑΙΝΙΓΜΟΣ!** Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος και μακριά από επιθετικά περιβάλλοντα όπως αλμυρό αέρα ή χημικά.

**ΥΠΑΙΝΙΓΜΟΣ!** Καθαρισμός: Καθαρίστε το προϊόν μόνο με ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά χημικά.

### **Αποποίηση ευθυνών**

**Προσοχή!** Ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση, ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη εγκατάσταση των προϊόντων.

## [EN] - English - Warnings

ATTENTION! Check the product for damage before use and do not use it if damage is detected.

ATTENTION! Use the product only as intended.

ATTENTION! Use the product only for the intended media and within the specified pressure and temperature limits.

ATTENTION! Not suitable for aggressive chemicals or explosive media.

HINT! Check seals: Regularly inspect seals for wear or damage, especially at the first sign of leakage, and replace them if necessary to ensure functionality.

ATTENTION! Material sensitivity: Aluminum can be damaged by direct exposure to sparks or high temperatures.

ATTENTION! Risk of crushing: Pay attention to your hands when coupling and uncoupling. Wear appropriate protective gloves at work.

HINT! Check the product regularly for wear, damage, or loose parts. If necessary, follow suit and replace defective parts immediately to ensure safety.

HINT! Store the product in a dry place and away from aggressive environments such as salty air or chemicals.

HINT! Cleaning: Clean the product only with a mild detergent. Do not use abrasive or harsh chemicals.

### **Disclaimer**

Warning! Liability for improper use: The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use, handling, or installation of the products.

## [ES] - español - Advertencias

¡ATENCIÓN! Compruebe si el producto está dañado antes de usarlo y no lo utilice si se detectan daños.

¡ATENCIÓN! Utilice el producto solo según lo previsto.

¡ATENCIÓN! Utilice el producto solo para los medios previstos y dentro de los límites de presión y temperatura especificados.

¡ATENCIÓN! No apto para productos químicos agresivos o medios explosivos.

¡INDIRECTA! Revise los sellos: Inspeccione regularmente los sellos en busca de desgaste o daños, especialmente a la primera señal de fuga, y reemplácelos si es necesario para garantizar la funcionalidad.

¡ATENCIÓN! Sensibilidad del material: El aluminio puede dañarse por la exposición directa a chispas o altas temperaturas.

¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento: Preste atención a sus manos al acoplar y desacoplar. Use guantes protectores adecuados en el trabajo.

¡INDIRECTA! Revise el producto con regularidad en busca de desgaste, daños o piezas sueltas. Si es necesario, haga lo mismo y reemplace las piezas defectuosas de inmediato para garantizar la seguridad.

¡INDIRECTA! Almacene el producto en un lugar seco y lejos de ambientes agresivos como aire salado o productos químicos.

¡INDIRECTA! Limpieza: Limpie el producto solo con un detergente suave. No utilice productos químicos abrasivos o agresivos.

### **Descargo de responsabilidad**

¡Atención! Responsabilidad por uso indebido: El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso, manejo o instalación incorrectos de los productos.



## [ET] - eesti - Hoiatused

TÄHELEPANU! Enne kasutamist kontrollige toodet kahjustuste suhtes ja ärge kasutage seda kahjustuste avastamisel.

TÄHELEPANU! Kasutage toodet ainult ettenähtud viisil.

TÄHELEPANU! Kasutage toodet ainult ettenähtud keskkonnas ning ettenähtud rõhu- ja temperatuuripiirides.

TÄHELEPANU! Ei sobi agressiivsetele kemikaalidele ega plahvatusohtlikule keskkonnale.

VIHJE! Kontrollige tihendeid: Kontrollige regulaarselt tihendeid kulumise või kahjustuste suhtes, eriti esimeste lekkemärkide korral, ja vajadusel vahetage need funktsionaalsuse tagamiseks välja.

TÄHELEPANU! Materjali tundlikkus: Alumiiniumi võib kahjustada otsene kokkupuude sädemete või kõrgete temperatuuridega.

TÄHELEPANU! Muljumisoht: Haakimisel ja lahtihaakimisel pöörake tähelepanu oma kätele. Kandke tööl sobivaid kaitsekindaid.

VIHJE! Kontrollige toodet regulaarselt kulumise, kahjustuste või lahtiste osade suhtes. Vajadusel järgige eeskju ja vahetage defektsed osad kohe välja, et tagada ohutus.

VIHJE! Hoidke toodet kuivas kohas ja eemal agressiivsetest keskkondadest, nagu soolane õhk või kemikaalid.

VIHJE! Puhastamine: Puhastage toodet ainult pehme pesuvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega karme kemikaale.

### **Vastuuvabadus**

Tähelepanu! Vastutus ebaõige kasutamise eest: Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad toote valest kasutamisest, valest käsitsemisest või valest paigaldusest.

## [FI] - suomi - Varoitukset

TARKKAAVAISUUS! Tarkista tuote vaurioiden varalta ennen käyttöä äläkä käytä sitä, jos vaurioita havaitaan.

TARKKAAVAISUUS! Käytä tuotetta vain tarkoitetulla tavalla.

TARKKAAVAISUUS! Käytä tuotetta vain aiottuihin väliaineisiin ja määritettyjen paine- ja lämpötilarajojen sisällä.

TARKKAAVAISUUS! Ei sovellu aggressiivisille kemikaaleille tai räjähtäville aineille.

VIHJE! Tarkista tiivisteet: Tarkista tiivisteet säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta, erityisesti ensimmäisten vuotomerkkien yhteydessä, ja vaihda ne tarvittaessa toimivuuden varmistamiseksi.

TARKKAAVAISUUS! Materiaalin herkkyys: Alumiini voi vaurioitua suorassa altistumisessa kipinöille tai korkeille lämpötiloille.

TARKKAAVAISUUS! Puristumisvaara: Kiinnitä huomiota käsiisi, kun kytket ja irrotat. Käytä asianmukaisia suojakäsineitä työssä.

VIHJE! Tarkista tuote säännöllisesti kulumisen, vaurioiden tai irronneiden osien varalta. Seuraa tarvittaessa esimerkkiä ja vaihda vialliset osat välittömästi turvallisuuden varmistamiseksi.

VIHJE! Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa aggressiivisista ympäristöistä, kuten suolaisesta ilmasta tai kemikaaleista.

VIHJE! Puhdistus: Puhdista tuote vain miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia tai voimakkaita kemikaaleja.

### **Vastuunrajoitus**

Varoitus! Vastuu virheellisestä käytöstä: Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteiden virheellisestä käytöstä, käsittelystä tai asennuksesta.

## [FR] - français - Avertissements

ATTENTION! Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant utilisation et ne l'utilisez pas si des dommages sont détectés.

ATTENTION! N'utilisez le produit que comme prévu.

ATTENTION! N'utilisez le produit que pour le fluide prévu et dans les limites de pression et de température spécifiées.

ATTENTION! Ne convient pas aux produits chimiques agressifs ou aux fluides explosifs.

INDICE! Vérifiez les joints : Vérifiez régulièrement que les joints ne sont pas usés ou endommagés, en particulier au premier signe de fuite, et remplacez-les si nécessaire pour garantir leur fonctionnalité.

ATTENTION! Sensibilité du matériau : L'aluminium peut être endommagé par une exposition directe à des étincelles ou à des températures élevées.

ATTENTION! Risque d'écrasement : Faites attention à vos mains lors de l'accouplement et du désaccouplement. Portez des gants de protection appropriés au travail.

INDICE! Vérifiez régulièrement que le produit ne présente pas d'usure, de dommages ou de pièces desserrées. Si nécessaire, emboîtez le pas et remplacez immédiatement les pièces défectueuses pour assurer la sécurité.

INDICE! Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri des environnements agressifs tels que l'air salin ou les produits chimiques.

INDICE! Nettoyage : Nettoyez le produit uniquement avec un détergent doux. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou agressifs.

### **Clause de non-responsabilité**

Attention! Responsabilité en cas de mauvaise utilisation : Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation, d'une manipulation ou d'une installation incorrecte des produits.

## [GA] - Gaeilge - Rabhaidh

AIRE! Seiceáil an táirge le haghaidh damáiste roimh úsáid agus ná húsáid é má aimsítear damáiste.

AIRE! Bain úsáid as an táirge ach amháin mar atá beartaithe.

AIRE! Ná húsáid an táirge ach amháin do na meáin atá beartaithe agus laistigh de na teorainneacha sonraithe brú agus teochta.

AIRE! Níl sé oiriúnach do cheimiceáin ionsaitheacha nó do mheáin phléascacha.

LEID! Seiceáil róntha: Déan iniúchadh rialta ar róntha le caitheamh nó damáiste, go háirithe ag an gcéad chomhartha sceite, agus cuir iad ina n-ionad más gá chun feidhmiúlacht a chinntiú.

AIRE! Íogaireacht ábhartha: Is féidir damáiste a dhéanamh d'alúmanam trí nochtadh díreach do spréacha nó do theochtaí arda.

AIRE! Riosca crushing: Tabhair aird ar do lámha nuair cúplála agus uncoupling. Caith lámhainní cosanta cuí ag an obair.

LEID! Seiceáil an táirge go rialta le haghaidh caitheamh, damáiste, nó páirteanna scaoilte. Más gá, lean culaith agus cuir codanna lochtacha ina n-ionad láithreach chun sábháilteacht a chinntiú.

LEID! Stóráil an táirge in áit thirim agus ar shiúl ó thimpeallachtaí ionsaitheacha ar nós aer goirt nó ceimiceáin.

LEID! Glanadh: Glan an táirge ach amháin le glantach éadrom. Ná húsáid ceimiceáin scríobacha nó cruacha.

### **Séanta**

Aird! Dliteanas maidir le mí-úsáid: Ní ghlacann an monaróir aon dliteanas as damáistí a tharlaíonn de bharr mí-úsáide, láimhseáil mhíchuí nó suiteáil mhíchuí na dtáirgí.

## [HR] - hrvatski - Upozorenja

PAŽNJA! Prije upotrebe provjerite ima li oštećenja na proizvodu i nemojte ga koristiti ako se otkrije oštećenje.

PAŽNJA! Koristite proizvod samo prema namjeni.

PAŽNJA! Koristite proizvod samo za predviđene medije i unutar navedenih granica tlaka i temperature.

PAŽNJA! Nije prikladno za agresivne kemikalije ili eksplozivne medije.

NAGOVJEŠTAJ! Provjerite brtve: Redovito provjeravajte brtve na istrošenost ili oštećenja, posebno na prvi znak curenja, i zamijenite ih ako je potrebno kako biste osigurali funkcionalnost.

PAŽNJA! Osjetljivost materijala: Aluminijski se može oštetiti izravnim izlaganjem iskrama ili visokim temperaturama.

PAŽNJA! Opasnost od prignječenja: Obratite pozornost na ruke prilikom spajanja i odvajanja. Na poslu nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

NAGOVJEŠTAJ! Redovito provjeravajte proizvod na istrošenost, oštećenja ili labave dijelove. Ako je potrebno, slijedite primjer i odmah zamijenite neispravne dijelove kako biste osigurali sigurnost.

NAGOVJEŠTAJ! Proizvod čuvajte na suhom mjestu i dalje od agresivnog okruženja kao što su slani zrak ili kemikalije.

NAGOVJEŠTAJ! Čišćenje: Proizvod čistite samo blagim deterdžentom. Nemojte koristiti abrazivne ili jake kemikalije.

### **Odricanje od odgovornosti**

Upozorenje! Odgovornost za nepravilnu uporabu: Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu zbog nepravilne uporabe, nepravilnog rukovanja ili nepravilne instalacije proizvoda.

## [HU] - magyar - Figyelmeztetések

**FIGYELEM!** Használat előtt ellenőrizze a termék sérüléseit, és ne használja, ha sérülést észlel.

**FIGYELEM!** A terméket csak rendeltetésszerűen használja.

**FIGYELEM!** A terméket csak a kívánt közeghez, valamint a megadott nyomás- és hőmérsékleti határokon belül használja.

**FIGYELEM!** Nem alkalmas agresszív vegyi anyagokhoz vagy robbanásveszélyes közegekhez.

**CÉLZÁS!** Ellenőrizze a tömítéseket: Rendszeresen ellenőrizze a tömítések kopását vagy sérülését, különösen a szivárgás első jeleinél, és szükség esetén cserélje ki őket a működőképesség biztosítása érdekében.

**FIGYELEM!** Anyagérzékenység: Az alumínium károsodhat a szikrák vagy a magas hőmérséklet közvetlen hatására.

**FIGYELEM!** Zúzóadásveszély: Ügyeljen a kezére az össze- és szétkapcsoláskor. Viseljen megfelelő védőkesztyűt a munkahelyén.

**CÉLZÁS!** Rendszeresen ellenőrizze a terméket kopás, sérülés vagy laza alkatrészek szempontjából. Ha szükséges, kövesse a példát, és azonnal cserélje ki a hibás alkatrészeket a biztonság érdekében.

**CÉLZÁS!** A terméket száraz helyen, agresszív környezettől, például sós levegőtől vagy vegyszerektől távol tárolja.

**CÉLZÁS!** Tisztítás: A terméket csak enyhe mosószerrel tisztítsa meg. Ne használjon csiszoló vagy erős vegyszereket.

### **Felelősségkizárás**

**Figyelem!** Felelősség helytelen használat esetén: A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyek helytelen használat, helytelen kezelés vagy a termékek helytelen telepítése miatt keletkeznek.

## [IT] - italiano - Avvertenze

ATTENZIONE! Controllare che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso e non utilizzarlo se vengono rilevati danni.

ATTENZIONE! Utilizzare il prodotto solo come previsto.

ATTENZIONE! Utilizzare il prodotto solo per il fluido previsto ed entro i limiti di pressione e temperatura specificati.

ATTENZIONE! Non adatto per prodotti chimici aggressivi o esplosivi.

ALLUDERE! Controllare le guarnizioni: ispezionare regolarmente le guarnizioni per usarle o danneggiarle, soprattutto al primo segno di perdita, e sostituirle se necessario per garantirne la funzionalità.

ATTENZIONE! Sensibilità del materiale: l'alluminio può essere danneggiato dall'esposizione diretta a scintille o alte temperature.

ATTENZIONE! Rischio di schiacciamento: Prestare attenzione alle mani durante l'aggancio e lo sgancio. Indossare guanti protettivi adeguati durante il lavoro.

ALLUDERE! Controllare regolarmente il prodotto per usura, danni o parti allentate. Se necessario, seguire l'esempio e sostituire immediatamente le parti difettose per garantire la sicurezza.

ALLUDERE! Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano da ambienti aggressivi come aria salmastra o prodotti chimici.

ALLUDERE! Pulizia: Pulire il prodotto solo con un detergente delicato. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o aggressivi.

### **Clausola di esclusione della responsabilità**

Attenzione! Responsabilità in caso di uso improprio: Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso, manipolazione o installazione impropri dei prodotti.

## [LT] - lietuvių - Įspėjimai

DĖMESYS! Prieš naudojimą patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir nenaudokite jo, jei aptinkamas pažeidimas.

DĖMESYS! Naudokite produktą tik taip, kaip numatyta.

DĖMESYS! Naudokite gaminį tik numatytai terpei ir neviršijant nurodytų slėgio ir temperatūros ribų.

DĖMESYS! Netinka agresyvioms cheminėms medžiagoms ar sprogstamosioms terpėms.

UŽUOMINA! Patikrinkite plombas: Reguliariai tikrinkite, ar sandarikliai nėra nusidėvėję ar pažeisti, ypač atsiradus pirmiesiems nuotėkio požymiams, ir, jei reikia, pakeiskite juos, kad užtikrintumėte funkcionalumą.

DĖMESYS! Medžiagos jautrumas: Aliuminis gali būti pažeistas tiesiogiai veikiant kibirkštims ar aukštai temperatūrai.

DĖMESYS! Gniuždymo rizika: sukabindami ir atkabindami atkreipkite dėmesį į rankas. Darbe mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

UŽUOMINA! Reguliariai tikrinkite, ar gaminys nėra nusidėvėjęs, nepažeistas ar atsilaisvinęs dalis. Jei reikia, laikykitės pavyzdžio ir nedelsdami pakeiskite sugedusias dalis, kad užtikrintumėte saugumą.

UŽUOMINA! Laikykite produktą sausoje vietoje ir atokiau nuo agresyvios aplinkos, tokios kaip sūrus oras ar chemikalai.

UŽUOMINA! Valymas: Valykite produktą tik švelniu plovikliu. Nenaudokite abrazyvinių ar stiprių cheminių medžiagų.

### **Atsakomybės apribojimas**

Dėmesio! Atsakomybė už netinkamą naudojimą: Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, netinkamo tvarkymo ar netinkamo produktų įrengimo.



## [LV] - latviešu - Brīdinājumi

UZMANĪBA! Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu, un nelietojiet to, ja tiek konstatēti bojājumi.

UZMANĪBA! Lietojiet produktu tikai paredzētajā veidā.

UZMANĪBA! Lietojiet zāles tikai paredzētajai videi un norādītajās spiediena un temperatūras robežās.

UZMANĪBA! Nav piemērots agresīvām ķīmiskām vielām vai sprādzienbīstamiem materiāliem.

MĀJIENS! Pārbaudiet blīves: Regulāri pārbaudiet, vai plombas nav nodilušas vai bojātas, īpaši pie pirmajām noplūdes pazīmēm, un, ja nepieciešams, nomainiet tās, lai nodrošinātu funkcionalitāti.

UZMANĪBA! Materiāla jutība: alumīniju var sabojāt, tieši pakļaujot dzirksteles vai augstas temperatūras.

UZMANĪBA! Saspiešanas risks: Savienojuma un atvienošanas laikā pievērsiet uzmanību rokām. Darbā valkājiet atbilstošus aizsargcimdus.

MĀJIENS! Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumam nav nodiluma, bojājumu vai vaļīgu detaļu. Ja nepieciešams, sekojiet šim piemēram un nekavējoties nomainiet bojātās detaļas, lai nodrošinātu drošību.

MĀJIENS! Uzglabājiet produktu sausā vietā un prom no agresīvas vides, piemēram, sāļa gaisa vai ķīmikālijām.

MĀJIENS! Tīrīšana: Tīriet produktu tikai ar maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet abrazīvas vai skarbas ķīmiskas vielas.

### **Atruna**

Uzmanību! Atbildība par nepareizu lietošanu: Ražotājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, nepareizas apstrādes vai nepareizas uzstādīšanas dēļ.

## [MT] - Malti - Twissijiet

ATTENZJONI! Iċċekkja l- prodott għall- ħsara qabel l- użu u tużahx jekk tinstab ħsara.

ATTENZJONI! Uża l-prodott biss kif maħsub.

ATTENZJONI! Uża l-prodott biss għall-midja maħsuba u fil-limiti speċifikati tal-pressjoni u t-temperatura.

ATTENZJONI! Mhux adattat għal kimiċi aggressivi jew mezzi splussivi.

SUGĠERIMENT! Iċċekkja s-sigilli: Spezzjona regolarment is-sigilli għall-ilbies jew il-ħsara, speċjalment fl-ewwel sinjal ta 'tnixxija, u ibdelhom jekk meħtieġ biex tiżgura l-funzjonalità.

ATTENZJONI! Sensittività tal-materjal: L-aluminju jista 'jiġri l-ħsara permezz ta' espożizzjoni diretta għal xrar jew temperaturi għoljin.

ATTENZJONI! Riskju ta 'tgħaffiġ: Oqgħod attent għal idejk meta tgħaqqad u tħoll. Ilbes ingwanti protettivi xierqa fuq ix-xogħol.

SUGĠERIMENT! Iċċekkja l-prodott regolarment għal partijiet li jilbsu, jagħmlu ħsara, jew jinħallu partijiet. Jekk ikun meħtieġ, segwi l- istess u ibdel il- partijiet difettużi immedjatament biex tiżgura s- sigurtà.

SUGĠERIMENT! Aħżen il- prodott f' post xott u ' l bogħod minn ambjenti aggressivi bħal arja mielha jew kimiċi.

SUGĠERIMENT! Tindif: Naddaf il-prodott biss b'deterġent ħafif. Tużax kimiċi li joborxu jew ħorox.

### **Ċaħda ta' responsabbiltà**

Attenzjoni! Responsabbiltà f'każ ta' użu ħażin: Il-manifattur ma jerfax responsabbiltà għal danni li jirriżultaw minn użu, immaniġġjar jew installazzjoni ħażina tal-prodotti.

## [NL] - Nederlands - Waarschuwingen

AANDACHT! Controleer het product voor gebruik op schade en gebruik het niet als er schade wordt gedetecteerd.

AANDACHT! Gebruik het product alleen waarvoor het bedoeld is.

AANDACHT! Gebruik het product alleen voor de beoogde media en binnen de gespecificeerde druk- en temperatuurlimieten.

AANDACHT! Niet geschikt voor agressieve chemicaliën of explosieve media.

TIP! Controleer afdichtingen: Inspecteer afdichtingen regelmatig op slijtage of schade, vooral bij de eerste tekenen van lekkage, en vervang ze indien nodig om de functionaliteit te garanderen.

AANDACHT! Materiaalgevoeligheid: Aluminium kan worden beschadigd door directe blootstelling aan vonken of hoge temperaturen.

AANDACHT! Gevaar voor beknelling: Let bij het aan- en afkoppelen op uw handen. Draag geschikte beschermende handschoenen op het werk.

TIP! Controleer het product regelmatig op slijtage, beschadigingen of losse onderdelen. Volg indien nodig dit voorbeeld en vervang defecte onderdelen onmiddellijk om de veiligheid te garanderen.

TIP! Bewaar het product op een droge plaats en uit de buurt van agressieve omgevingen zoals zoute lucht of chemicaliën.

TIP! Reiniging: Reinig het product alleen met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schurende of agressieve chemicaliën.

### **Vrijwaring**

Let op! Aansprakelijkheid bij onjuist gebruik: De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik, onjuiste omgang of onjuiste installatie van de producten.

## [PL] - polski - Ostrzeżenia

UWAGA! Przed użyciem sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń i nie używaj go w przypadku wykrycia uszkodzenia.

UWAGA! Używaj produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem.

UWAGA! Używaj produktu tylko dla przeznaczonych mediów i w określonych granicach ciśnienia i temperatury.

UWAGA! Nie nadaje się do agresywnych chemikaliów lub mediów wybuchowych.

ALUZJA! Sprawdzaj uszczelki: Regularnie sprawdzaj uszczelki pod kątem zużycia lub uszkodzeń, zwłaszcza przy pierwszych oznakach wycieku, i wymieniaj je w razie potrzeby, aby zapewnić funkcjonalność.

UWAGA! Wrażliwość materiału: Aluminium może ulec uszkodzeniu w wyniku bezpośredniego wystawienia na działanie iskier lub wysokich temperatur.

UWAGA! Ryzyko zmiżdżenia: Zwróć uwagę na ręce podczas sprzęgania i rozłączania. W pracy należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.

ALUZJA! Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem zużycia, uszkodzeń lub luźnych części. W razie potrzeby postępuj zgodnie z instrukcjami i natychmiast wymień uszkodzone części, aby zapewnić bezpieczeństwo.

ALUZJA! Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od agresywnych środowisk, takich jak słone powietrze lub chemikalia.

ALUZJA! Czyszczenie: Produkt należy czyścić wyłącznie łagodnym detergentem. Nie używaj ściernych ani chemikaliów.

### **Zrzeczenie się odpowiedzialności**

Uwaga! Odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie: Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, niewłaściwego obchodzenia się lub niewłaściwej instalacji produktów.

## [PT] - português - Avisos

ATENÇÃO! Verifique se o produto está danificado antes de usar e não o use se forem detectados danos.

ATENÇÃO! Use o produto apenas como pretendido.

ATENÇÃO! Use o produto apenas para a mídia pretendida e dentro dos limites de pressão e temperatura especificados.

ATENÇÃO! Não é adequado para produtos químicos agressivos ou meios explosivos.

DICA! Verifique as vedações: Inspeção regularmente as vedações quanto a desgaste ou danos, especialmente ao primeiro sinal de vazamento, e substitua-as, se necessário, para garantir a funcionalidade.

ATENÇÃO! Sensibilidade do material: O alumínio pode ser danificado pela exposição direta a faíscas ou altas temperaturas.

ATENÇÃO! Risco de esmagamento: Preste atenção às suas mãos ao engatar e desengatar. Use luvas de proteção apropriadas no trabalho.

DICA! Verifique o produto regularmente quanto a desgaste, danos ou peças soltas. Se necessário, siga o exemplo e substitua as peças defeituosas imediatamente para garantir a segurança.

DICA! Armazene o produto em local seco e longe de ambientes agressivos, como maresia ou produtos químicos.

DICA! Limpeza: Limpe o produto apenas com um detergente neutro. Não use produtos químicos abrasivos ou agressivos.

### **Isenção de responsabilidade**

Atenção! Responsabilidade por uso indevido: O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso, manuseio ou instalação inadequada dos produtos.

## [RO] - română - Avertismente

ATENȚIE! Verificați produsul înainte de utilizare și nu-l utilizați dacă sunt detectate daune.

ATENȚIE! Utilizați produsul numai conform intenției.

ATENȚIE! Utilizați produsul numai pentru mediile prevăzute și în limitele de presiune și temperatură specificate.

ATENȚIE! Nu este potrivit pentru substanțe chimice agresive sau medii explozive.

INDICIU! Verificați garniturile: Inspectați în mod regulat garniturile pentru uzură sau deteriorare, în special la primul semn de scurgere, și înlocuiți-le dacă este necesar pentru a asigura funcționalitatea.

ATENȚIE! Sensibilitatea materialului: Aluminiul poate fi deteriorat prin expunerea directă la scânteii sau temperaturi ridicate.

ATENȚIE! Risc de strivire: Acordați atenție mâinilor atunci când cuplați și decuplați. Purtați mănuși de protecție adecvate la locul de muncă.

INDICIU! Verificați produsul în mod regulat pentru uzură, deteriorare sau piese slăbite. Dacă este necesar, urmați exemplul și înlocuiți imediat piesele defecte pentru a asigura siguranța.

INDICIU! Depozitați produsul într-un loc uscat și departe de medii agresive, cum ar fi aerul sărat sau substanțele chimice.

INDICIU! Curățare: Curățați produsul numai cu un detergent ușor. Nu utilizați substanțe chimice abrazive sau dure.

### **Declarație de limitare a responsabilității**

Atenție! Răspundere în caz de utilizare necorespunzătoare: Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea, manipularea sau instalarea necorespunzătoare a produselor.

## [SK] - slovenčina - Upozornenia

**POZORNOSŤ!** Pred použitím skontrolujte výrobok, či nie je poškodený, a ak sa zistí poškodenie, nepoužívajte ho.

**POZORNOSŤ!** Výrobok používajte iba na určený účel.

**POZORNOSŤ!** Výrobok používajte iba pre určené médiá a v rámci špecifikovaných limitov tlaku a teploty.

**POZORNOSŤ!** Nevhodné pre agresívne chemikálie alebo výbušné médiá.

**RADA!** Skontrolujte tesnenia: Pravidelne kontrolujte tesnenia, či nie sú opotrebované alebo poškodené, najmä pri prvých náznakoch úniku, a v prípade potreby ich vymeňte, aby ste zaistili funkčnosť.

**POZORNOSŤ!** Citlivosť materiálu: Hliník sa môže poškodiť priamym vystavením iskrám alebo vysokým teplotám.

**POZORNOSŤ!** Nebezpečenstvo pomliaždenia: Pri pripájaní a odpájaní dávajte pozor na ruky. Pri práci noste vhodné ochranné rukavice.

**RADA!** Pravidelne kontrolujte výrobok, či nie je opotrebovaný, poškodený alebo uvoľnený. V prípade potreby postupujte podľa neho a okamžite vymeňte chybné diely, aby ste zaistili bezpečnosť.

**RADA!** Výrobok skladujte na suchom mieste a mimo dosahu agresívneho prostredia, ako je slaný vzduch alebo chemikálie.

**RADA!** Čistenie: Výrobok čistite iba jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne chemikálie.

### **Vylúčenie zodpovednosti**

Pozor! Zodpovednosť za nesprávne použitie: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním, nesprávnou manipuláciou alebo nesprávnou inštaláciou výrobkov.

## [SL] - slovenščina - Opozorila

POZORNOST! Pred uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan, in ga ne uporabljajte, če ga odkrijete.

POZORNOST! Izdelek uporabljajte samo, kot je predvideno.

POZORNOST! Izdelek uporabljajte samo za predvidene medije in znotraj določenih omejitev tlaka in temperature.

POZORNOST! Ni primerno za agresivne kemikalije ali eksplozivne medije.

NAMIG! Preverite tesnila: Redno pregledujte tesnila glede obrabe ali poškodb, zlasti ob prvih znakih puščanja, in jih po potrebi zamenjajte, da zagotovite delovanje.

POZORNOST! Občutljivost materiala: Aluminij se lahko poškoduje zaradi neposredne izpostavljenosti iskram ali visokim temperaturam.

POZORNOST! Nevarnost zmečkanja: Pri pripenjanju in odpenjanju bodite pozorni na roke. Pri delu nosite ustrezne zaščitne rokavice.

NAMIG! Redno preverjajte, ali je izdelek obrabljen, poškodovan ali ohlapen del. Če je potrebno, sledite temu in takoj zamenjajte okvarjene dele, da zagotovite varnost.

NAMIG! Izdelek shranjujte na suhem mestu in stran od agresivnih okolij, kot so slan zrak ali kemikalije.

NAMIG! Čiščenje: Izdelek čistite samo z blagim detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih kemikalij.

### **Izjava o omejitvi odgovornosti**

Opozorilo! Odgovornost pri nepravilni uporabi: Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe, nepravilnega ravnanja ali nepravilne namestitve izdelkov.



## [SV] - svenska - Varningar

UPPMÄRKSAMHET! Kontrollera produkten för skador före användning och använd den inte om skada upptäcks.

UPPMÄRKSAMHET! Använd endast produkten på avsett sätt.

UPPMÄRKSAMHET! Använd endast produkten för det avsedda mediet och inom de angivna tryck- och temperaturgränserna.

UPPMÄRKSAMHET! Ej lämplig för aggressiva kemikalier eller explosiva medier.

ANTYDAN! Kontrollera tätningarna: Inspektera regelbundet tätningarna för slitage eller skador, särskilt vid första tecken på läckage, och byt ut dem vid behov för att säkerställa funktionalitet.

UPPMÄRKSAMHET! Materialkänslighet: Aluminium kan skadas av direkt exponering för gnistor eller höga temperaturer.

UPPMÄRKSAMHET! Risk för klämskador: Var uppmärksam på dina händer när du kopplar och kopplar från. Använd lämpliga skyddshandskar på jobbet.

ANTYDAN! Kontrollera produkten regelbundet för slitage, skador eller lösa delar. Om det behövs, följ efter och byt ut defekta delar omedelbart för att garantera säkerheten.

ANTYDAN! Förvara produkten på en torr plats och borta från aggressiva miljöer som salthaltig luft eller kemikalier.

ANTYDAN! Rengöring: Rengör produkten endast med ett mildt rengöringsmedel. Använd inte slipande eller starka kemikalier.

### **Ansvarsfriskrivning**

Varning! Ansvar vid felaktig användning: Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning, hantering eller installation av produkterna.